



PHOTO: TEGUENTUNE

LANCIA 037 RALLY "GRIFONE 1983"

20447 1:24 ランチア 037 ラリー “グリフォネ 1983”

1982年、WRCのレギュレーションがグループ4からグループBに移行するのにともない、フィアットがランチア・ブランドで開発したWRCマシンがランチア037ラリーです。ボディ・デザインはピニンファリーナ、エンジンはアバルトが担当しました。当時多くのワークスが4WDに切り替える中、アバルトが選んだのは、ランチア・ストラトスで培ってきたノウハウを生かすミッドシップ、後輪駆動のレイアウトでした。

デビューは、1982年ツール・ド・コルス、このシーズンは多くの4WDマシンの中で苦戦を強いられます。しかし参戦2年目の1983年、開幕のモンテカルロで1・2フィニッシュを飾るとともに、第3戦から第5戦と連続優勝、最終戦のサンレモ・ラリーでも優勝し、4WDマシンを抑えてメイクス・タイトルを獲得しました。

1984年シーズンは戦線を縮小していますが、エンジンを2.1l、出力を325HPにアップさせ、車重は964~970kgに抑えるなど戦闘力を極限まで高めました。メカニカルトラブルがほとんどなく、ターマックでは最速とされた037ラリーですが、グラベルでの不利な状況やパワー不足なのも事実。ランチアは新しいグループBマシン、デルタS4の開発に着手していました。

ウルトラカラーのランチア037ラリーを率いるグリフォネチームは1983年のラリー コスタ スメラルダに出場し、ドライバージャンフランコ クニコにより、3位と健闘しました。

When WRC (World Rally Championship) regulation was switched from Group 4 to Group B in the 1982 season, Fiat, under the Lancia brand, developed the Lancia 037 Rally in accordance with this change. The body was designed by Pininfarina, with engine development the responsibility of Abarth. While many other works at the time were busy jumping on the four-wheel drive bandwagon, Abarth chose a layout proven in earlier Lancia designs configured around a midship rear-axle drive.

The Lancia 037 Rally debuted in 1982 in the Tour de Corse, but went on to have a tough time against many 4WD opponents during that season. Revenge was sweet, however, during the 1983 WRC season, as 037 Rallies claimed first and second place in the season opener at Monte Carlo, winning victories in the third through fifth rallies and the last rally on the circuit at San Remo, finally going on to claim the Makes Title against its 4WD rivals.

Facing a shorter 1984 season, effort was nonetheless put into beefing up the competitive power of the 037, giving it a new 325hp engine while still keeping the overall vehicle weight between 964 and 970kg. While the 037 Rally had few problems and even fewer rivals on tarmac, the vehicle ran into problems -- namely underpoweredness -- on gravel or other rough surfaces. Lancia began development of a new Group B machine, the Delta S4.

The Grifone team, which heads the WURTH color Lancia 037 rally, competed in the 1983 Rally Costa Smeralda and finished third with a driving by Gianfranco Conico.

1	H(1)	ホワイト(白)	WHITE
2	H(2)	ブラック(黒)	BLACK
3	H(3)	レッド(赤)	RED
4	H(4)	イエロー(黄)	YELLOW
5	H(5)	シルバー(銀)	SILVER
6	H(6)	ゴールド(金)	GOLD
7	H(7)	ミドルストーン	MIDDLE STONE
8	H(8)	黒鉄色	STEEL
9	H(9)	つや消しブラック	FLAT BLACK

10	H(10)	クリアーレッド	CLEAR RED
11	H(11)	クリアーイエロー	CLEAR YELLOW
12	H(12)	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
13	H(13)	焼鉄色	BURNT IRON
14	H(14)	セミグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
15	H(15)	ブルーFS15044	BLUE FS15044

塗料指定の 1 はGSクレオス・Mr. カラー、H(1) は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H(1) in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H(1) correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que 1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H(1) in indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H(1) bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farberie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H(1) nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H(1) 這個着色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆的編號，而 1 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包含膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。
Kit does not include paint or cement



デカールを貼ってください。
APPLY DECAL
HEAR ABZICH-BILD
APPLIQUER DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上指示書



接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘剂



瞬間接着剤、金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLGLEBER
COLLE A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間接着剤、金属用



取り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIERE
SEPARARE
CORTAR
分离



注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
TENER CUIDADO
小心警告



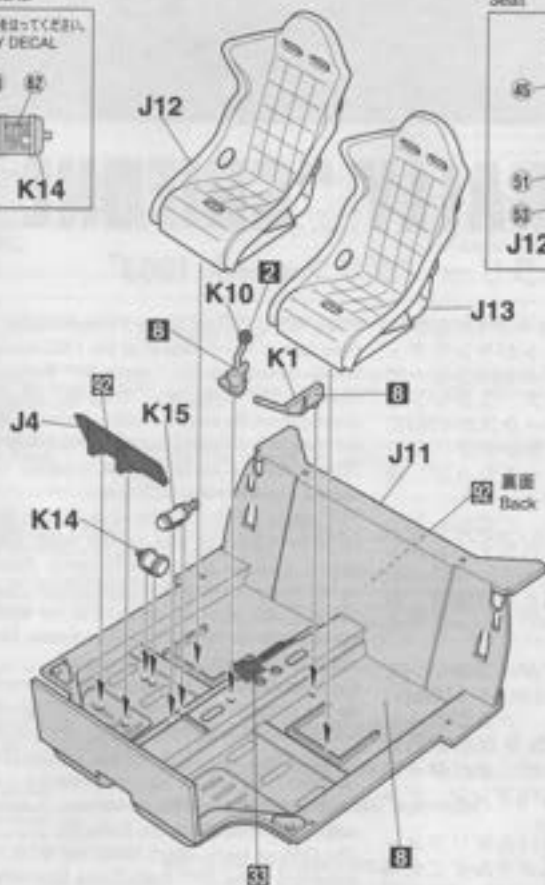
どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELEIBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可任选装附件



穴をうめてください。
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
EMPURTE EL AGUERO
挖孔填平

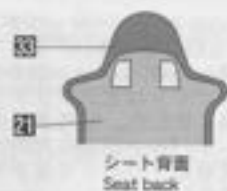
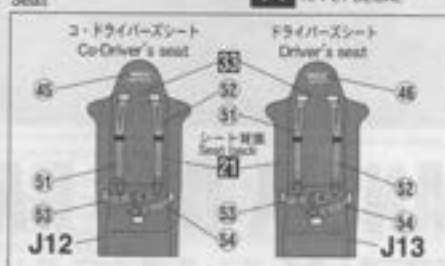
1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly

消火器
a fire extinguisher



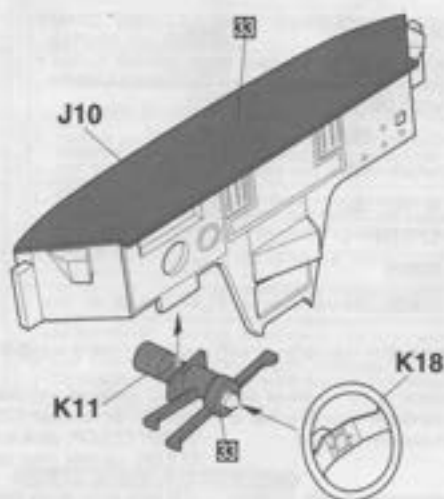
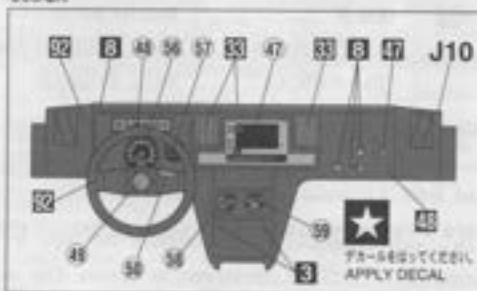
シート
Seat

デカールを貼ってください。
APPLY DECAL

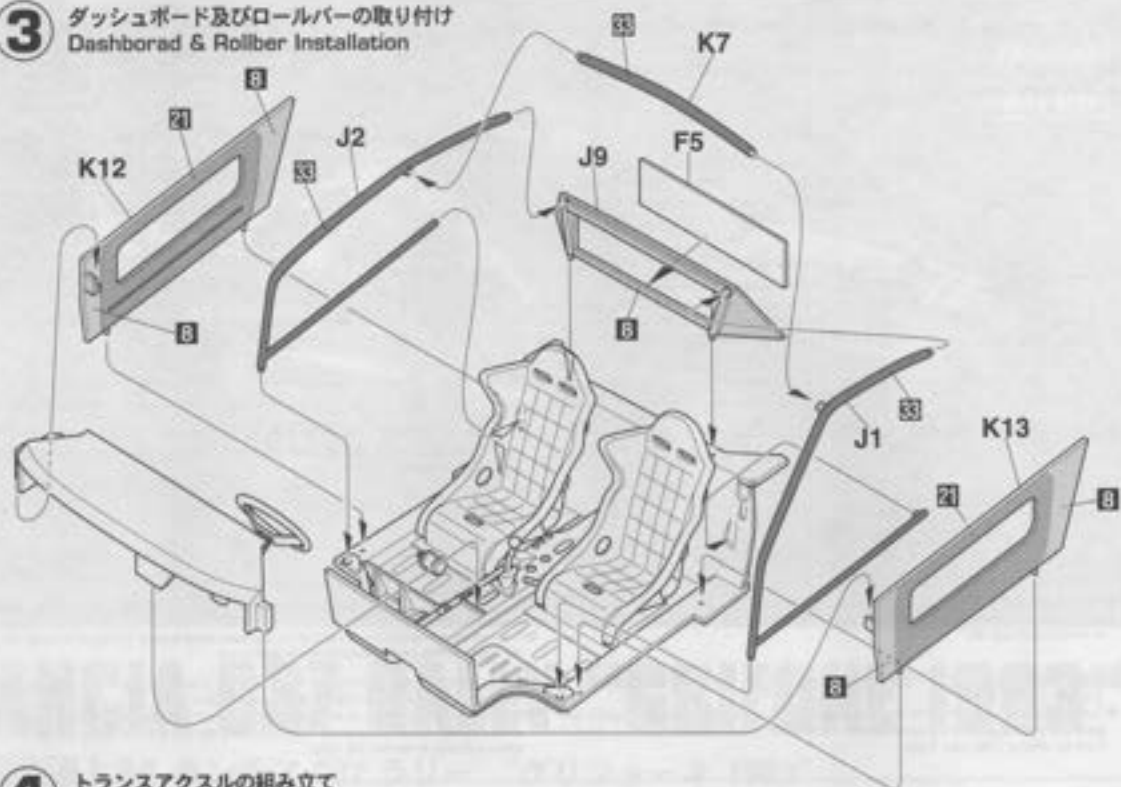


2 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly

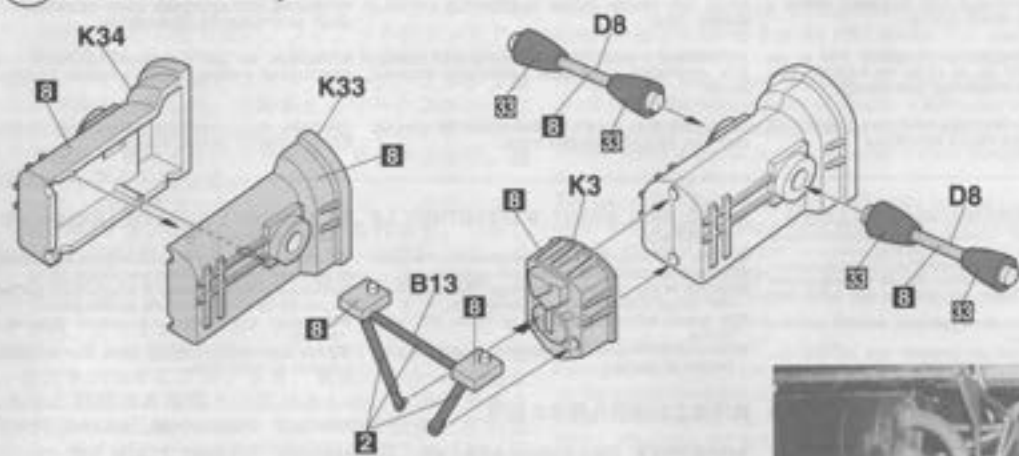
コックピット
Cockpit



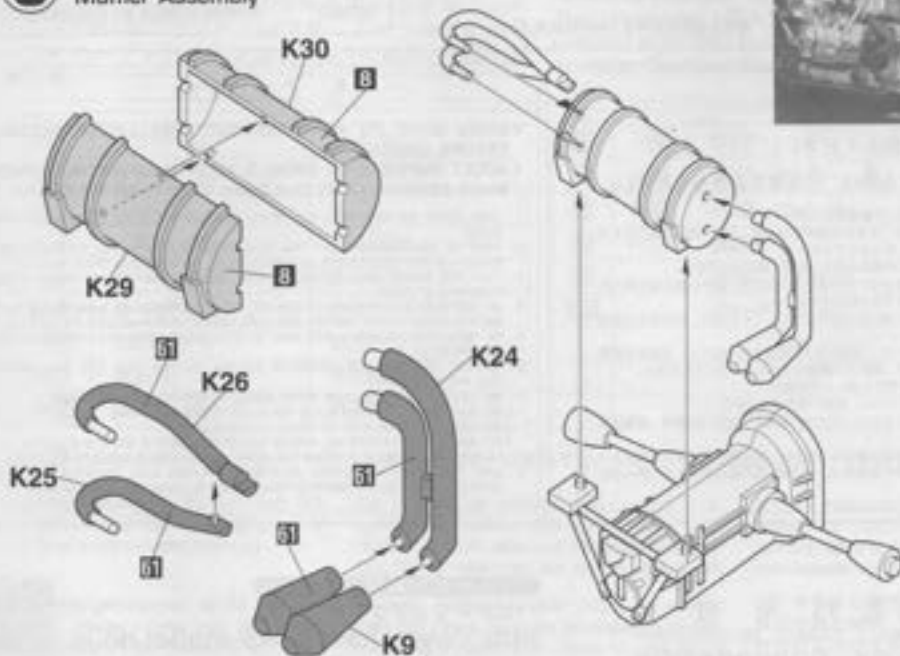
3 ダッシュボード及びロールバーの取り付け
Dashboard & Rollbar Installation



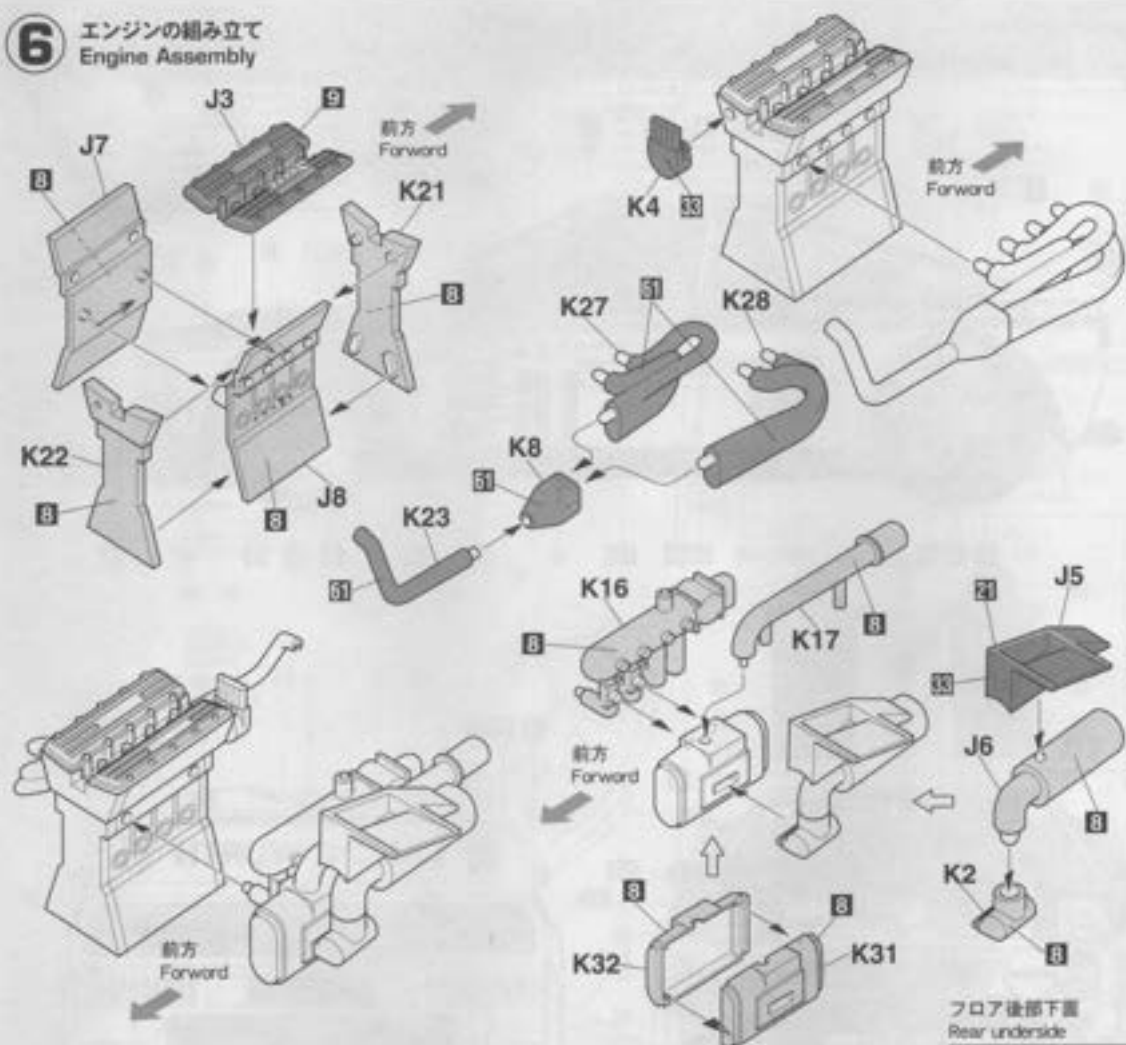
4 トランスアクスルの組み立て
Trans-axle Assembly



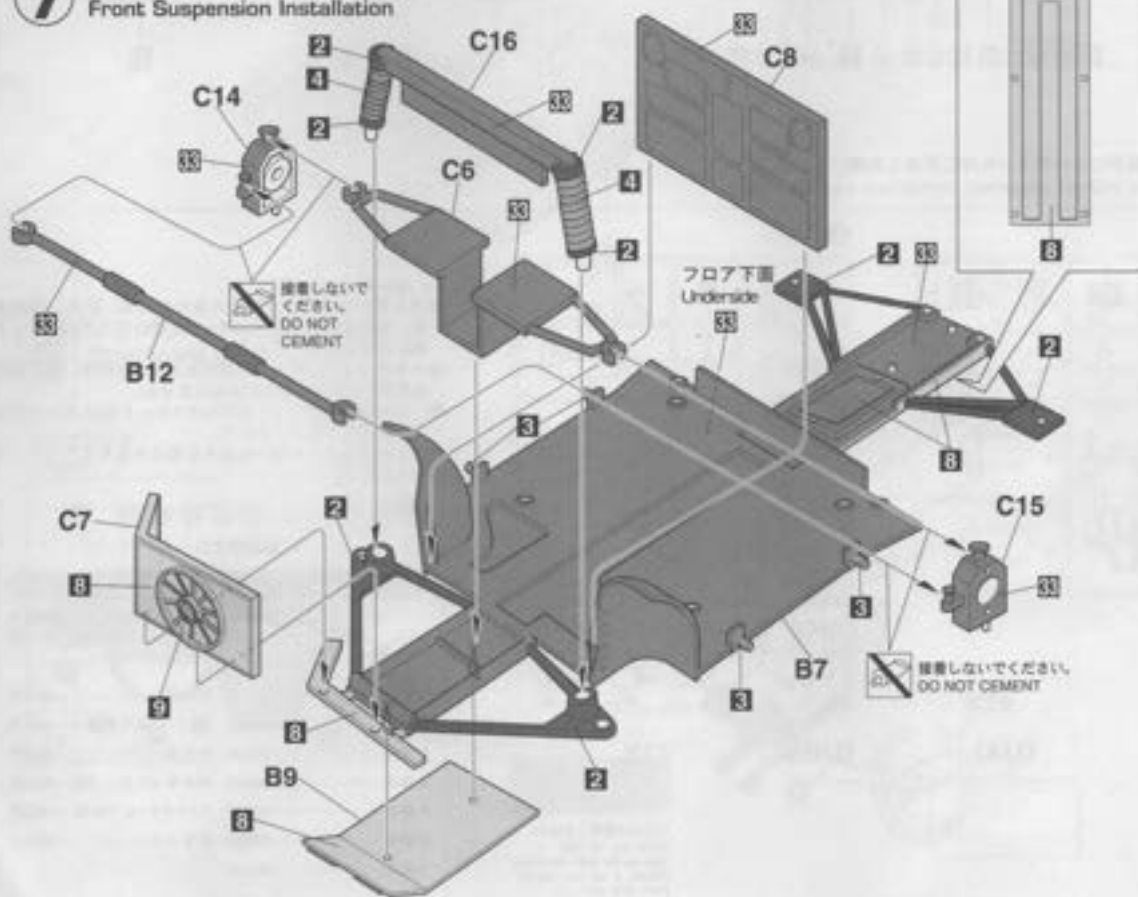
5 マフラーの組み立て
Muffler Assembly



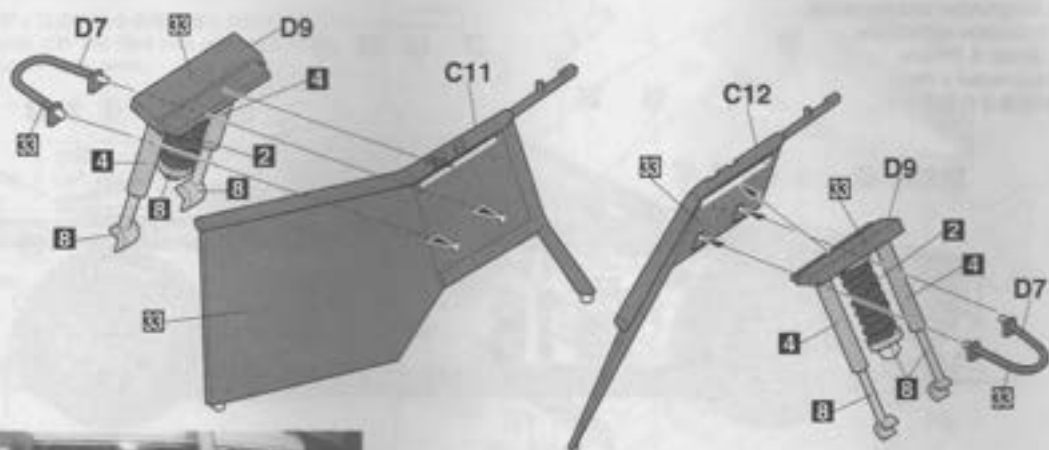
6 エンジンの組み立て Engine Assembly



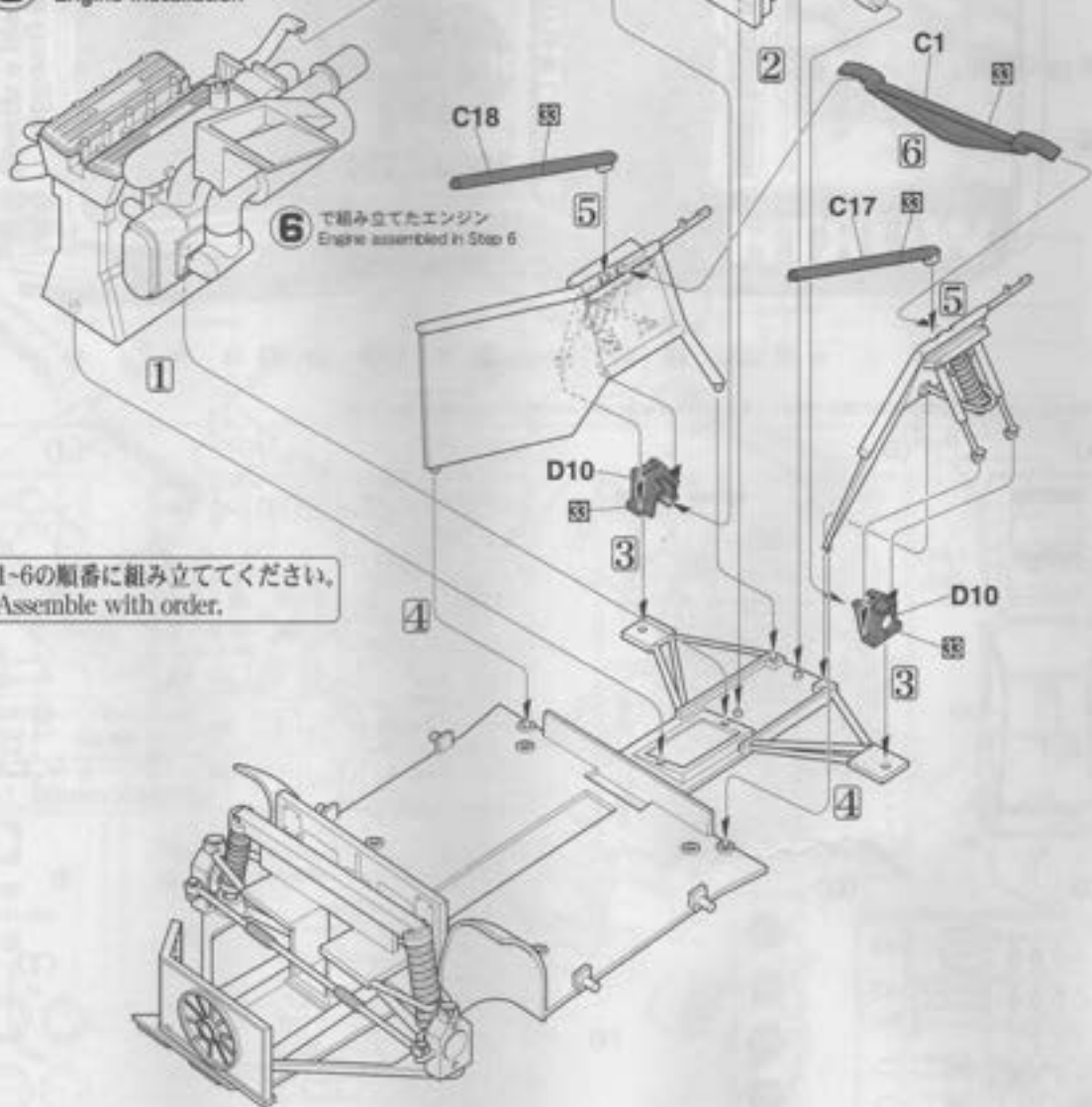
7 フロントサスペンションの取り付け Front Suspension Installation



8 リアサスペンションの組み立て
Rear Suspension Assembly



9 エンジンの取り付け
Engine Installation

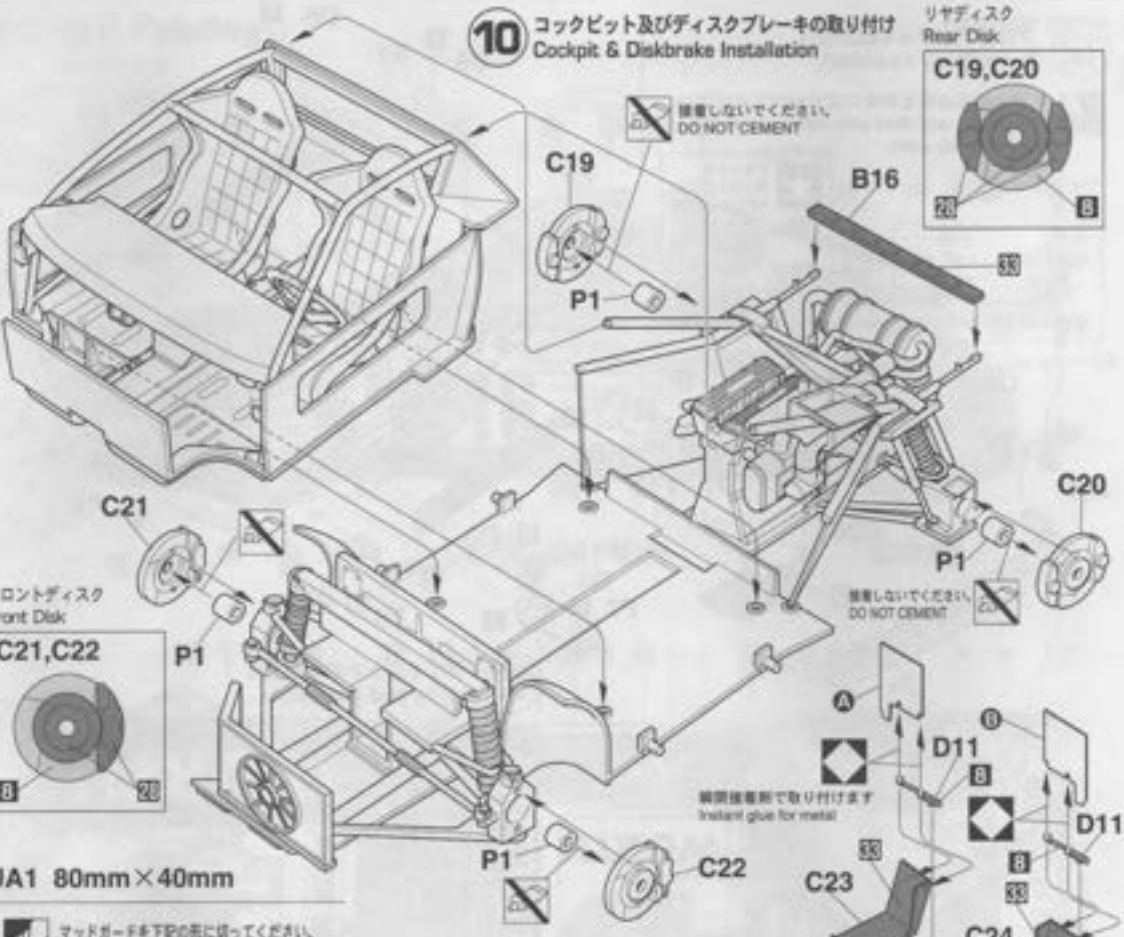


1-6の順番に組み立ててください。
Assemble with order.


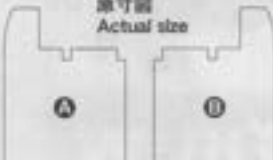
10

コックピット及びディスクブレーキの取り付け
Cockpit & Diskbrake Installation
リヤディスク
Rear Disk

C19,C20


フロントディスク
Front Disk

C21,C22

UA1 80mm×40mm

マッドガードを下記の形に切ってください
Cut the mud guard to this size
原寸図
Actual size

※注意：残りはフロントで必要になります。
Note: The rest is required in the front.

11

リアボディの組み立て
Rear Body Assembly

テールライト
Tail light


F4,D3


ドアノブ
Doorknob

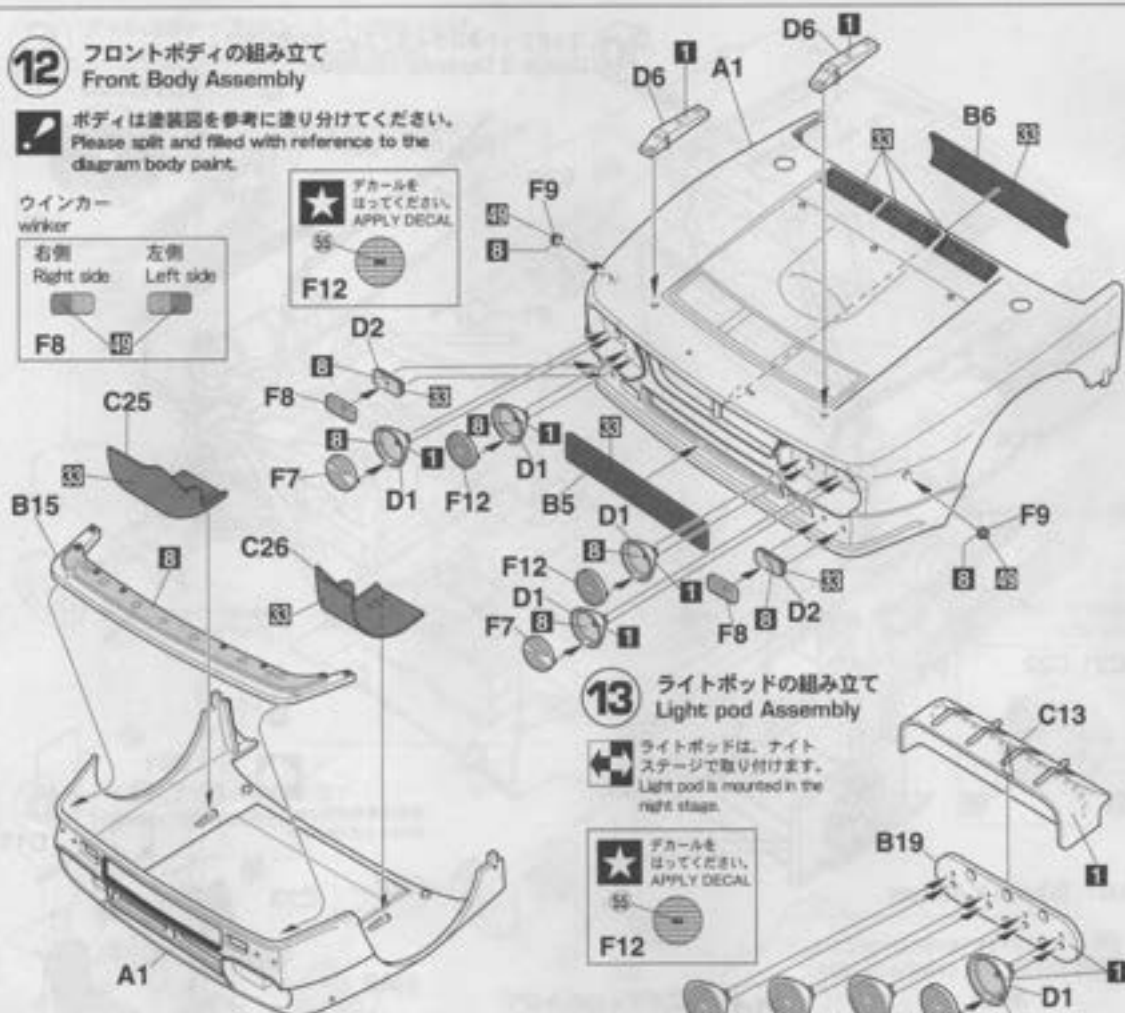
C2,C3

反対側も同様
Repeat for the other side
窓のボルト
Ball windows
窓のボルト
Ball windows
反対側も同様
Repeat for the other side


12 フロントボディの組み立て Front Body Assembly

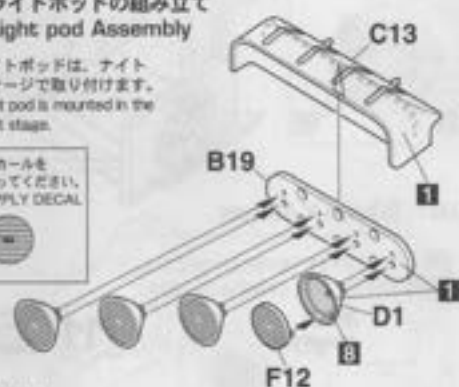
 ボディは塗装図を参考に塗り分けてください。
Please split and filled with reference to the diagram body paint.

ウインカー
winker




13 ライトポッドの組み立て Light pod Assembly

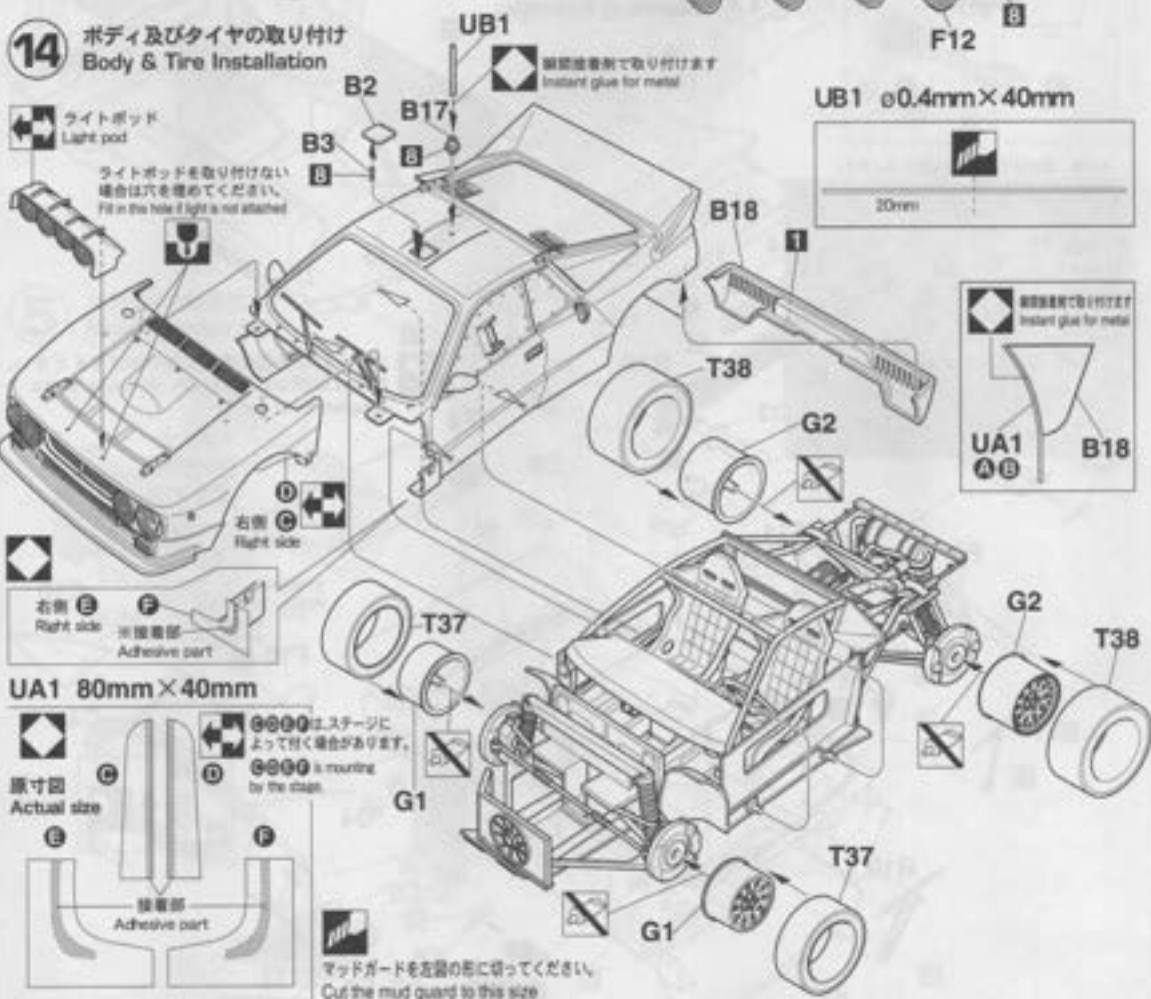
 ライトポッドは、ナイト
ステージで取り付けます。
Light pod is mounted in the
night stage.



14 ボディ及びタイヤの取り付け Body & Tire Installation


 ライトポッド
Light pod

ライトポッドを取り付けない
場合は穴を埋めてください。
Fill in this hole if light is not attached



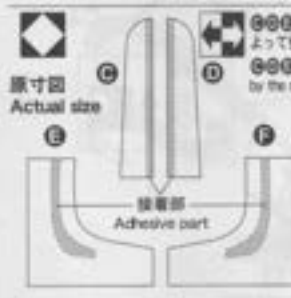
UB1 $\phi 0.4\text{mm} \times 40\text{mm}$



 Instant glue for metal



UA1 80mm \times 40mm

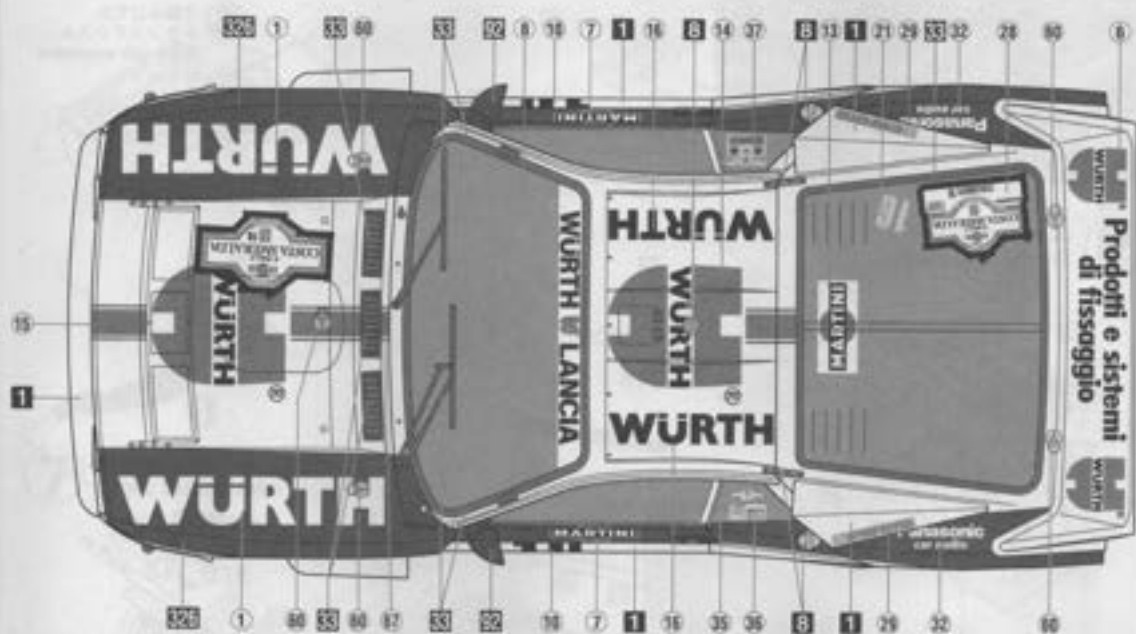
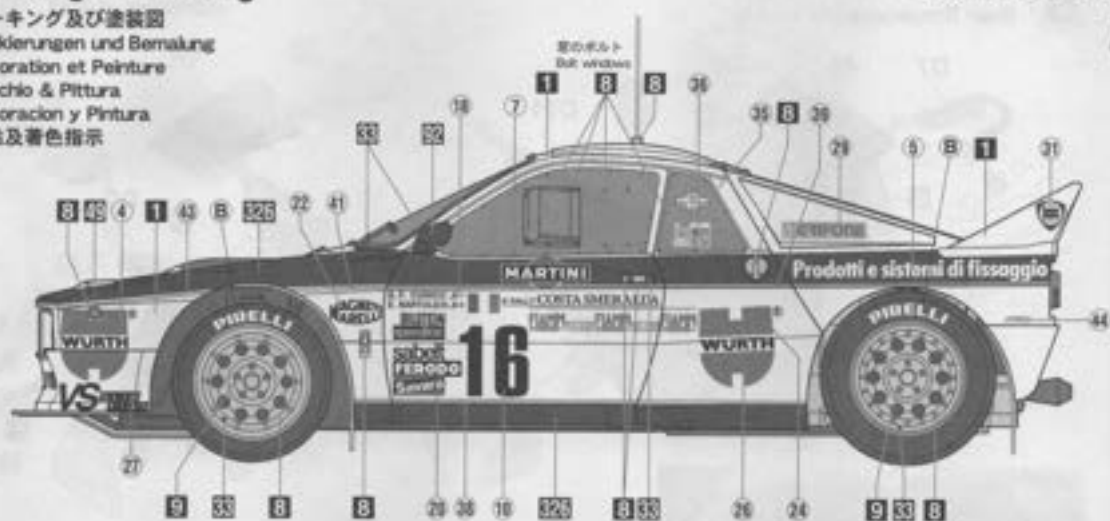


Marking & Painting

GRIFONE TEAM, Drift

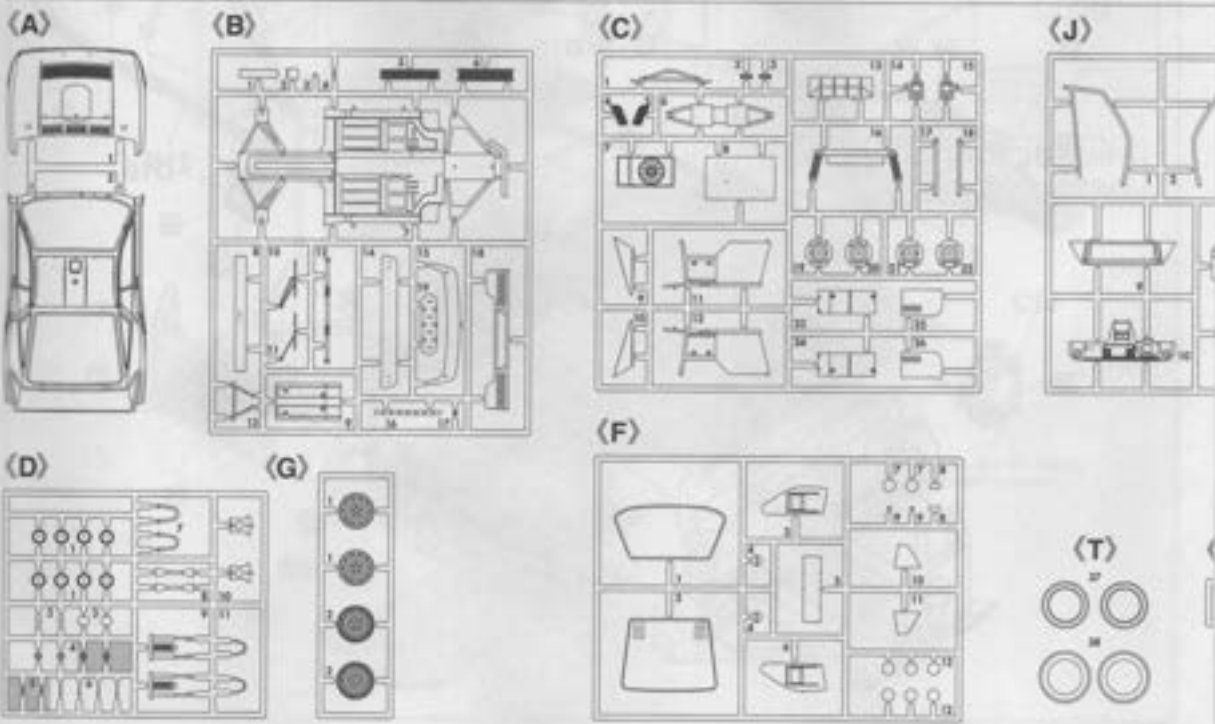
マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示

198
 Car



※クリアーコートを行う際は各自の責任で行ってください。Please go at your own risk if you want to clear coat.

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60

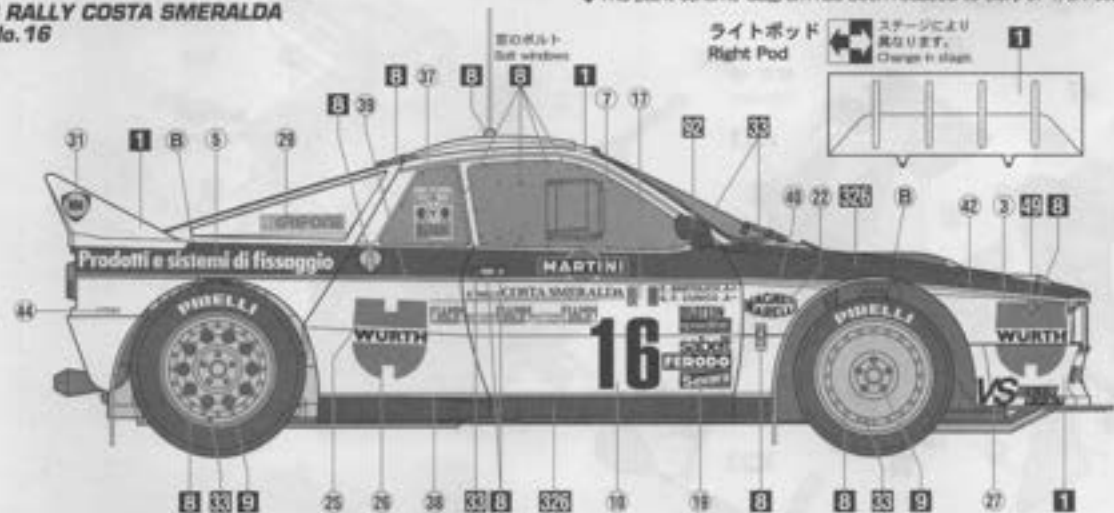


Designer: Gianfranco Cunico

3 RALLY COSTA SMERALDA
No. 16

◆この塗装図は1/24スケールを、85%に縮小してあります。

◆This paint scheme diagram has been reduced to 85% of 1/24 scale size.

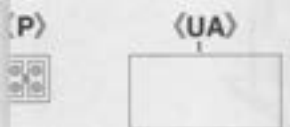
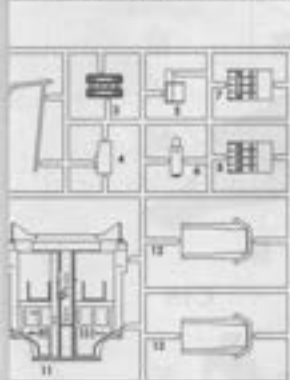


ライトポッド
Right Pod

スナージにより
異なります。
Change in shape.



はる指示のないデカールはご自由にお使いください。
Decals without placement instructions may be used



この部品は使用しません。
Parts not for use.
Telle werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar
不要部品の部材

For Japanese use only.

■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共にお申し込みください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報をご第三者に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —

20447 1:24 ランチア 037 ラリー "グリフォーネ 1983"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申し送りください。

A 部品	800円	K 部品	800円
B 部品	800円	UA 1・UB 1 部品	400円
C 部品	800円	P 部品	400円
D 部品	700円	タイヤ (T-37, 38)	800円
F 部品	700円	タイヤデカール (TD15)	400円
G 部品	800円	デカール	1500円
J 部品	800円		

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

▶ 動画で紹介
Featured in the video



- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切り取り、1度づつ水またはぬるま湯にお湯を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.

- 水から出したデカールの上の紙を、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やむを避けて、よく水をぬぐう布でデカールを押さえて内部の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.



- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals

- タイヤデカールは裏面に印刷され、接着剤が上面に出ています。貼るときに汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.



PAT. SA

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.

- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に合わせて貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached. Then attach it there by rubbing it with your finger.

- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切り取り、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed. Then peel the thin printed sheet from the base sheet.

- 貼った部分の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけがはがれます。薄紙をはがした後、水をやわらかな布でふきとってください。
- Rub your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT VOOR KINDER ONTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE DEILE.

ATTENTION: MET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOY 4 JAAR. BEBET KLEINE ONDERDELEN.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDHOLDER SMÅ DELE.

TIPOZOOH: KATAALHMO TIA TALIZIA AND TONTPON ETON PEPEKED: MIKPA TEMAJIA

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vorwenden Sie nur Kunststoffkleber und Kunststofflackfarben.
- Die gegebenen Positionen sollten zentriert und senkrecht werden, um zu verhindern, daß Klebstoff beim Spielen abzuweichen.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit kleinstmöglicher Sparsamkeit umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Éviter et jeter les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'incendie pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentivamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Stappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamblaje, lea cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pintura.
- Pompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de la llama.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la construcción.

■組立之前請先看清此說明。

- 請先看清說明書，把各機件的零件之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的，商品的包裝為了不讓小孩子在線上，請保持。
- 強力膠塗料不可在火附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

▲ 注意

- 組み立てる前に必ずお読みください。
- 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が誤らから触ったり、飲み込んだりする危険をおそれがありますので、取り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のカスはゴミ箱に入れてください。
4. 部品はやわらかくかつがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に触らないでください。特に小さなお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さなお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ファイル、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - 火の近くでの使用は絶対にしないでください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は袋の中に入れてください。
 - 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

▲ CAUTION

- MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP, MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TXOM.
 - DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



株式会社 ハセガワ
静岡浜松市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagyu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

ハセガワ新製品情報

ハセガワウェブサイト

http://www.hasegawa-model.co.jp

